

# Una Guía para las Universidades Comunitarias de California

## ¿Quién asiste a la universidad comunitaria?

La universidad comunitaria está diseñada para los estudiantes quienes están intentando conseguir un certificado de carrera técnica, un grado de asociado de dos años, o créditos para transferirse a una universidad de cuatro años para obtener un grado de licenciatura. Los estudiantes podrían también tomar cursos para elevar sus destrezas laborales, mejorar su conocimiento del inglés básico o matemáticas, y para enriquecimiento o gozo personal.

Las universidades comunitarias atraen a los estudiantes con una amplia variedad de antecedentes, habilidades, e intereses. Cerca del 80% de los más de 2.5 millones de estudiantes de la universidad comunitaria de California trabajan además de ir a la escuela. Muchos estudiantes son los primeros en su familia en asistir a la universidad o están criando una familia mientras que asisten a la escuela. Cerca de la mitad del alumnado se encuentra entre las edades de 18 y 24, y cerca del 60% asisten a la escuela por medio tiempo.

## ¿Pueden tomar clases de universidad comunitaria los estudiantes de preparatoria?

Los estudiantes de la escuela preparatoria pueden ser capaces de matricularse en cursos que no se ofrecen en sus escuelas preparatorias. Y algunos distritos escolares ofrecen programas—con frecuencia mencionados como “universidad media” o “escuela preparatoria de universidad temprana”—en los cuales los estudiantes toman cursos a nivel de escuela preparatoria de maestros de escuela preparatoria y cursos a nivel de universidad comunitaria de instructores de universidad. Estos programas algunas veces se llevan a cabo en el plantel universitario. Hable con su asesor o administrador de la escuela preparatoria para mayor información.

## ¿Qué tienen para ofrecer las universidades comunitarias?

Las universidades comunitarias proporcionan programas de carreras en cientos de áreas, tales como oficios técnicos e industriales, ocupaciones en el área de la salud, negocios y finanzas, electrónicas y computación, agricultura, policía y bomberos, ciencia alimentaria, y construcción y jardinería. Dependiendo de la ocupación, el entrenamiento podría tomar de seis meses a dos años. Los grados de asociado y programas de certificado están disponibles en muchos campos.

Los estudiantes que desean obtener un grado de cuatro años podrían escoger ir primero a una universidad comunitaria por un gran número de razones, tales como:

- Cercanía a su hogar;
- Costo más bajo;
- Más tiempo para explorar sus opciones e intereses;
- Clases más pequeñas y contacto más directo con el personal docente;
- Inhabilidad de ser elegibles para una universidad porque no cumplen con todos los requisitos de admisión.

## ¿Son iguales todas las universidades comunitarias?

Cada una de las 110 universidades comunitarias en California es distinta y refleja el área donde está ubicada. Todas ellas intentan satisfacer las necesidades de todos los estudiantes. Sin embargo, algunas universidades—particularmente aquellas que están en las regiones con universidades múltiples—se especializan en áreas específicas.

Si hay dos o más universidades comunitarias cerca de tu hogar, investiga cómo difieren entre sí en términos de los programas de carreras que ofrecen y de sus acuerdos de transferencia con los planteles de la Universidad Estatal de California (CSU) o la Universidad de California (UC). Con frecuencia los catálogos de cursos de la universidad pueden descargarse del Internet. Además, deberías hacer una cita con los consejeros de la escuela preparatoria o de la universidad comunitaria para descubrir qué ofrecen tus universidades locales. También es buena idea visitar los planteles.

## ¿Qué pasará si no estoy seguro de lo que quiero seguir como carrera?

La universidad comunitaria ofrece muchas oportunidades para explorar carreras. Si no estás seguro si quieres ir a una universidad de cuatro años, por ejemplo, puedes mantener abiertas tus opciones planeando cuidadosamente tu programa de estudios. Muchos cursos que cumplen con los requisitos de un grado de asociado también cumplen con los prerrequisitos si deseas transferirte a los planteles de UC o CSU. Típicamente hay menos cursos de universidad comunitaria aceptados por UC que por CSU, y más pocos aceptados por CSU que por un grado de asociado. Por ejemplo, si necesitas tomar un curso de matemáticas, selecciona uno que cumpla con los criterios para todos los tres: UC, CSU, y un grado de asociado.

Todos los estudiantes que ingresan a una universidad comunitaria deben reunirse con uno de los consejeros de la universidad para planear sus programas académicos. Es aún más importante hacerlo si no tienes la seguridad de a cuál universidad de cuatro años quieres asistir y/o cuál profesión deseas ejercer. Los consejos bien intencionados de amigos, maestros, u otros podrían costarte tiempo y dinero.

## ¿Es importante qué tan bueno es mi desempeño en la escuela preparatoria?

Si tu desempeño no fue muy bueno en la escuela preparatoria, de todas maneras podrías asistir a la universidad comunitaria siempre y cuando tengas 18 años de edad o seas mayor. Si eres más joven de 18 años, puedes asistir si tienes un diploma de escuela preparatoria o has aprobado el Examen de Aptitud de la Escuela Preparatoria de California (CHSPE). (Puedes ver [www.chspe.net](http://www.chspe.net).)

## ¿Qué tan difícil es la universidad comunitaria?

Si no trabajas arduamente en la escuela preparatoria la universidad se te hará más difícil. Si eres un estudiante junior o senior, tomar tu trabajo escolar con seriedad los últimos años de la escuela preparatoria puede hacer una gran diferencia en lo bien preparado que estés para la universidad comunitaria.

Completar los requisitos de educación general que muchas escuelas preparatorias requieren podría no ser suficiente para prepararte para la universidad comunitaria. Para aprobar el Examen de Egreso de la Escuela Preparatoria de California (CAHSEE), debes cumplir sólo las normas del 10° grado en inglés y las normas del 8° grado en matemáticas.

Ya sea que tengas o no un diploma de escuela preparatoria, es muy probable que seas evaluado por medio de exámenes de colocación u otras medidas, tales como tus calificaciones de la escuela preparatoria, para determinar para cuál nivel de clases de inglés y matemáticas estás listo. Algunos estudiantes terminan tomando clases compensatorias o de remedio, lo cual puede alargar su estadía en la universidad comunitaria y por lo tanto incrementar el costo de su educación.

De esta manera, es importante que tomes los cursos más desafiantes que tu escuela preparatoria tiene para ofrecer así como tener un buen desempeño en todas tus clases. Trata de tomar clases de inglés y de matemáticas todos los cuatro años para que te sea más fácil aprobar los exámenes de colocación de la universidad.

## ¿Cómo solicito?

Comunícate con la oficina de admisiones de la universidad a la que deseas asistir para obtener una copia de la solicitud o visita [www.cccapply.org](http://www.cccapply.org) donde puedes solicitar a muchas universidades a través de una solicitud común en línea y conectarte directamente a los sitios de Internet de aquellas universidades que requieren su propia solicitud. También haz una cita con la oficina de consejeros de la universidad. Muchos cursos, particularmente las clases requeridas a nivel de ingreso, se llenan rápidamente. Para asegurar que obtengas los cursos que deseas, pregúntale al consejero de tu escuela preparatoria o administrador acerca del mejor momento para hacer tu solicitud—típicamente en primavera o a principios del verano— a tu universidad local.

Algunos estudiantes comienzan la universidad durante el verano para tener un comienzo adelantado. Algunas universidades ofrecen una clase de orientación breve que incluye ayuda para apuntarse a las clases. Si los estudiantes toman esa clase en el verano, tienen la ventaja sobre otros estudiantes de primer ingreso (freshmen) quienes entrarán a la universidad en el otoño.

Algunas escuelas preparatorias trabajan con las universidades comunitarias de su área para ofrecer visitas guiadas a las universidades y para ayudar a los estudiantes senior a completar sus solicitudes, tomar sus exámenes de colocación, y apuntarse para los cursos. Consulten con su consejero o administrador de la escuela preparatoria para ver si su escuela tiene tal programa.

## ¿Cuánto cuesta asistir?

En el 2004–05 la cuota era de \$26 por unidad semestral o \$780 al año si tomas un conjunto de 15 unidades cada semestre. Los libros y útiles usualmente suman un promedio de \$1,260 al año. Estos costos son significativamente más bajos que para UC o CSU.

La mayoría de las universidades comunitarias no proveen dormitorios para los estudiantes. Sin embargo, algunas universidades en áreas rurales ofrecen acceso a alojamiento limitado de dormitorio o departamento con precios variados. Por ejemplo, en 2004–05 los estudiantes que asistían al Columbia College podían conseguir un cuarto de dos plazas en un departamento estudiantil supervisado por \$1,540 por persona por semestre. Una lista de las universidades que ofrecen dormitorios puede encontrarse en: [www.cccco.edu/fnd/dormitories.htm](http://www.cccco.edu/fnd/dormitories.htm)

## ¿Dónde puedo encontrar más información?

Habla con tus consejeros de tu escuela preparatoria y universidad comunitaria. Busca avisos para sesiones de escuela abierta o juntas informativas patrocinadas por las universidades en tu área. Busca las universidades locales en el Internet. Para información adicional:

- Visita [www.edsource.org/spa.cfm](http://www.edsource.org/spa.cfm) para recibir una guía gratis de estudiantes/ padres—*La Universidad Comunitaria: Un primer paso hacia la licenciatura.*
- Visita [www.icanaffordcollege.com](http://www.icanaffordcollege.com) para ayuda financiera.
- Consulta con tus administradores de la escuela para ver si tienen publicaciones acerca de preparación para la universidad y becas disponibles en español así como en inglés.


## ¿Hay ayuda financiera disponible?

Cerca del 25% de estudiantes reciben los Permisos de Exoneración de Cuota de Matriculación de la Junta de Gobierno, y más de un \$1 millar de millón en ayuda financiera fue proporcionada a los estudiantes de universidades comunitarias a través de todo el Estado en 2003–04. Algunos estudiantes obtienen ayuda con los costos de libros y de vivienda, tales como alojamiento. Visita la oficina de ayuda financiera de tu universidad comunitaria para obtener ayuda solicitando fondos de subvención, préstamos de interés bajo, trabajo-estudio (en o fuera del plantel), y becas. También puedes ir a [www.icanaffordcollege.com](http://www.icanaffordcollege.com) para solicitar ayuda financiera u obtener más información.

Además, las tarifas reducidas para la transportación pública están disponibles con frecuencia, y la mayoría de los planteles proporcionan cuidado de niños de bajo costo.

## Cómo navegar en la universidad comunitaria

Los estudiantes nuevos no siempre están conscientes de cómo funcionan las universidades comunitarias. Aquí les damos algunos consejos:

- Aprovecha la orientación que se les proporciona a los nuevos estudiantes para descubrir cómo aprovechar al máximo los servicios disponibles.
- Apúntate temprano a las clases para asegurar que obtengas los cursos que necesitas.
- Si una clase que necesitas está llena, de todas maneras puedes presentarte como oyente. Típicamente algunos estudiantes se dan de baja del curso, permitiéndote añadirlo a tus clases. Habla siempre con el instructor para que te guíe acerca de cómo añadir la clase.
- Asegúrate de pagar todas tus cuotas, incluso las multas de estacionamiento, a tiempo. Si no has pagado tus cuotas, no podrás registrarte a las clases. Retrasar tu registro incluso por un día para pagar tus cuotas podría costarte un espacio en los cursos más solicitados. 

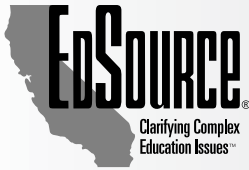


Establecida en 1977, EdSource® es una organización estatal independiente, imparcial sin fines de lucro que proporciona información fiable para elucidar los asuntos complejos de educación.

EdSource le agradece a The San Francisco Foundation por su apoyo con nuestro trabajo.

Puede ser reimpresso con crédito a EdSource.

© PROPIEDAD LITERARIA 2005 POR EdSource, INC.



# La Universidad Comunitaria: Un primer paso hacia la licenciatura

La universidad comunitaria es una opción excelente, popular, y de bajo costo para los estudiantes de California quienes desean transferirse a una universidad de cuatro años. Cerca del 28% de los graduados de la escuela preparatoria van a la universidad comunitaria inmediatamente después de graduarse.

Cerca de un tercio de los graduados de la Universidad de California (UC) y dos tercios de los graduados de la Universidad Estatal de California (CSU) comenzaron en una universidad comunitaria.

## ¿Si voy a una universidad comunitaria primero, importa qué tan bueno sea mi desempeño en la escuela preparatoria?

El no trabajar arduamente en la escuela preparatoria hará que la universidad sea más difícil. Cuando solicitas una universidad comunitaria—ya sea que tengas o no un diploma de escuela preparatoria—será muy probable que seas evaluado mediante exámenes de colocación y otras medidas, tales como tus calificaciones de la escuela preparatoria, para determinar para cuál nivel de clases de inglés y matemáticas estás listo. Algunos estudiantes terminan tomando clases de remedio, por las cuales no reciben crédito. Estos cursos pueden alargar su estancia en la universidad comunitaria y por lo tanto incrementar el costo de su educación. Estos estudiantes también tienen menos probabilidades que sus compañeros mejor preparados para transferirse a una universidad de cuatro años. Trata de tomar inglés y matemáticas todos los cuatro años en la escuela preparatoria para que sea más fácil para ti aprobar estos exámenes de colocación.

## ¿Cómo sé si estoy preparado para trabajo al nivel de la universidad?

Primero, toma los cursos de preparación para la universidad en tu escuela preparatoria y trabaja para obtener calificaciones de A, B, o C.

Además, en algunas escuelas preparatorias en tu año como junior, puedes tomar una versión más amplia de los exámenes STAR de inglés y matemáticas. Si obtienes un resultado de apto o superior, CSU te considera listo para la universidad. Si no obtienes un resultado de apto, entonces puedes mejorar tus destrezas y conocimiento tomando los cursos de inglés y matemáticas ofrecidos en tu escuela preparatoria o universidad comunitaria durante tu año como senior.

Aunque todas las escuelas preparatorias deben administrar los exámenes STAR, cada escuela preparatoria puede decidir si ofrece la

### Los estudiantes que se transfieren de la universidad comunitaria son los primeros en ser considerados para UC

Los planteles de UC dan *primera prioridad* a los estudiantes elegibles que se transfieren de la universidad comunitaria sobre todos los demás, incluyendo los que transfieren de CSU. UC y CSU tampoco requieren exámenes de admisión a los estudiantes que se transfieren.

versión más amplia de CSU. Si eres un estudiante junior, pregúntale a tu consejero de la escuela preparatoria o director de la escuela si sería apropiado para ti tomar esta versión más amplia.

## Una vez que esté inscrito en la universidad comunitaria, ¿qué necesito hacer para transferirme a una universidad de cuatro años?

Generalmente los estudiantes toman los dos primeros años que equivalen a los requisitos a nivel de Universidad—llamados cursos de división baja—antes de transferirse como un estudiante junior a una universidad estatal. Esto da una suma de 60 unidades semestrales o 90 unidades trimestrales. (Los trimestres duran generalmente 10 semanas en comparación a las 16 o 18 semanas en un semestre. Simplemente multiplica las unidades semestrales por 1 1/2 para convertirlas a unidades trimestrales.)

Si deseas transferirte antes de que hayas tomado 60 unidades semestrales, puedes ir en línea a [www.ucop.edu/pathways](http://www.ucop.edu/pathways) para UC y a [www.csumentor.edu](http://www.csumentor.edu) para CSU para averiguar acerca de las alternativas. También asegúrate de hablar con un consejero universitario.

## ¿Qué son las unidades de división baja?

Los requisitos de educación general (GE) componen más de la mitad de estas unidades de división baja. Los requisitos GE abarcan todas las áreas de interés académico—artes, humanidades, ciencias sociales, ciencias, matemáticas, e inglés—y son requeridas por todas las universidades como una manera de asegurar que los estudiantes tengan una educación equilibrada.

El resto de las unidades deberían de ser en los cursos que te preparan para tu carrera. Generalmente, los estudiantes que han tomado todos los requisitos GE y las clases de división baja (freshman y sophomore) para su carrera están en condiciones de tener una buena oportunidad para transferirse a la universidad de su elección.

Para recibir crédito, los estudiantes deben obtener por lo menos una C en un curso, excepto por un número limitado de cursos de aprobar-reprobar. Mientras completan esos requisitos, muchos estudiantes también obtienen un grado de asociado. Todas las universidades comunitarias ofrecen cursos de transferencia, aunque cada universidad requiere un grupo algo diferente de clases.

## ¿Existe alguna manera de garantizar que seré admitido a la universidad de mi elección?

Cada plantel de UC y CSU tiene acuerdos de transferencia con algunas universidades comunitarias. Estos programas de “garantía de transferencias” aseguran a los estudiantes que cumplen los requisitos un lugar en esa universidad, pero no necesariamente en una carrera específica. Averigua cuáles universidades comunitarias tienen tales acuerdos con tu universidad de preferencia yendo a los sitios de Internet de esa universidad comunitaria o universidad o hablando con el consejero de tu universidad comunitaria.

Comenzando en el año escolar 2006–07, CSU y las universidades comunitarias harán más eficiente su proceso para los estudiantes interesados en 30 carreras populares—que van de arte a biología a ingeniería mecánica a enfermería. El grupo de cursos requeridos para cada carrera será estandarizado. Si completas el grupo, habrás cumplido los requisitos para esa carrera en cualquier plantel de CSU. (Actualmente cada plantel de CSU tiene sus propios requisitos, y los cursos requeridos con frecuencia tienen números diferentes dependiendo de cuál sea la universidad a la que asistas.)

Además, si te comprometes a asistir a un plantel de CSU en particular, se te garantizará un lugar en tu carrera escogida si completas el grupo de cursos. Si estás interesado, habla al centro de transferencia u oficina de asesoría con consejeros en tu universidad comunitaria. Los consejeros tendrán la lista de las 30 carreras, y se espera que dicha lista crezca. (Algunos planteles de UC podrían decidir también unirse a este programa.)

## ¿Qué pasaría si no sé a cuál universidad deseo asistir?

Para satisfacer los requisitos GE de división baja en todos los planteles de UC y CSU, puedes tomar una serie de cursos llamados Plan de Estudios de Transferencia Intersegmental de Educación General, en inglés Intersegmental General Education Transfer Curriculum (IGETC—que se pronuncia en inglés “I get C”). Cada universidad comunitaria tiene cursos diferentes que cumplen el requisito IGETC. Si los estudiantes completan esos cursos en su universidad comunitaria, entonces ellos saben que han cumplido con los requisitos GE para al menos algunas de las carreras en todas las universidades estatales.

Para algunos estudiantes, sin embargo, IGETC no es el método apropiado. Algunas carreras—particularmente aquellas en ingeniería y las ciencias—requieren más o diferentes requisitos GE que los cursos IGETC. Si sabes cuál carrera deseas seguir, revisa la lista de los cursos requeridos en la facultad de tu carrera en la universidad a la que planeas asistir. Muchas facultades también esperan que los estudiantes que se transfieren hayan completado los cursos de introducción en su campo de estudio futuro.

IGETC requiere el cumplimiento de un mínimo de 37 unidades semestrales de trabajo de división baja con una calificación de C o mejor en cada curso. La C- no está permitida. Además de los requisitos anteriores, también debes tener una prueba de aptitud en un idioma extranjero por medio de:

- Aprobar un examen en ese idioma;
- Tomar dos semestres del mismo idioma extranjero en una universidad comunitaria;
- O, para algunas carreras en algunas universidades, proporcionando un expediente académico que muestre que tomaste tres años del mismo idioma extranjero en la escuela preparatoria, obteniendo por lo menos un promedio de C durante el último año. Algunas carreras y universidades dentro de las universidades requieren idiomas extranjeros específicos o más créditos de idioma extranjero.

## ¿Qué pasará si deseo asistir a un plantel de CSU pero no estoy seguro a cuál ir?

Si sabes que vas a asistir a un plantel de CSU, puedes tomar un grupo de cursos llamados unidades de Amplitud-GE (GE-Breadth) en vez de los cursos de IGETC o los cursos requeridos para un plantel CSU específico. Amplitud-GE requiere un mínimo de 37–39 unidades semestrales de cursos de división baja. Los estudiantes quienes completen este grupo de cursos han cumplido todos los requisitos GE de división baja en cualquier plantel de CSU. No se requiere comprobante o prueba de aptitud en un idioma extranjero.

Si los estudiantes planean cuidadosamente, pueden tomar los mismos cursos para satisfacer el IGETC, Amplitud-GE, y los requisitos de grado de asociado. Generalmente la lista de cursos de IGETC es más pequeña que aquellos cursos permitidos bajo Amplitud-GE o para un grado de asociado. Así que si estás escogiendo cursos para cumplir con los requisitos GE, empieza con la lista de cursos de IGETC.

Siempre es importante planear tu horario con la ayuda de un consejero de universidad comunitaria o centro de transferencia. Es aún más importante hacerlo si no estás seguro a cuál universidad deseas asistir y/o cuál carrera deseas seguir. Los consejos bien intencionados de amigos, maestros, u otros podrían costarte tiempo y dinero.

## Si completo un programa de transferencia de universidad comunitaria, ¿debo hacer algo más para ser aceptado en la universidad estatal de mi elección?

Algunas universidades exigen un GPA específico u otros requisitos de los estudiantes que se transfieren. Si la universidad o carrera que has escogido es particularmente popular, es más probable que los requisitos sean más difíciles. Ve al sitio en Internet de la universidad y también habla con el consejero de tu universidad comunitaria.

## ¿Dónde puedo encontrar más información?

Habla con tus consejeros de tu escuela preparatoria y universidad comunitaria. Busca avisos para sesiones de escuela abierta o juntas informativas patrocinadas por las universidades en tu área. Busca las universidades locales en el Internet. Para información adicional:

- Visita [www.edsource.org/spa.cfm](http://www.edsource.org/spa.cfm) para recibir guías gratis de estudiantes/padres: *Una Guía para las Universidades Comunitarias de California*, *Una Guía a las Políticas de Admisión de UC*, y *Una Guía a las Políticas de Admisión de CSU*.
- Visita [www.icanaffordcollege.com](http://www.icanaffordcollege.com) para ayuda financiera.
- Consulta con tus administradores de la escuela para ver si tienen publicaciones acerca de preparación para la universidad y becas disponibles en español así como también en inglés. [11]

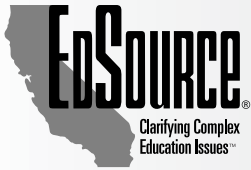


Establecida en 1977, EdSource® es una organización estatal independiente, imparcial sin fines de lucro que proporciona información fiable para elucidar los asuntos complejos de educación.

EdSource le agradece a The San Francisco Foundation por su apoyo con nuestro trabajo.

Puede ser reimpresso con crédito a EdSource.

© PROPIEDAD LITERARIA 2005 POR EDSOURCE, INC.



# Una Guía a las Políticas de Admisión de CSU

El sistema de Universidad Estatal de California (CSU), el cual cuenta con 23 planteles a través del estado, acepta tradicionalmente al tercio de los estudiantes mejores del estado con las calificaciones de escuela preparatoria y puntajes en el examen de admisión.

Esta guía describe las políticas de admisión de CSU de manera general. Para obtener información más detallada, deberías hablar con el consejero de tu escuela preparatoria o el administrador encargado de ayudar a los estudiantes a llegar a la universidad. También puedes ir a [www.csumentor.edu](http://www.csumentor.edu). Además, ve a [www.californiacolleges.edu](http://www.californiacolleges.edu) para información sobre todos los colegios y universidades en California.

## ¿Cuáles cursos de escuela preparatoria se requieren?

Para satisfacer los requisitos de elegibilidad *mínimos* para CSU, debes aprobar (con *por lo menos* una C) 15 cursos de un año, conocidos como la secuencia de preparación para la universidad “a–g”:

- dos años de historia/ciencia social—un año acerca de los Estados Unidos y un año acerca del mundo;
- cuatro años de artes del lenguaje en inglés;
- tres años de matemáticas a través de por lo menos Álgebra II o Matemáticas Integradas III;
- dos años de laboratorio de ciencia—uno biológico y uno físico;
- dos años del mismo idioma extranjero;
- un año de artes visuales/escénicas; y
- un año de una electiva de una de las materias arriba mencionadas.

Debes tomar por lo menos siete de estos cursos “a–g” durante tus años como estudiante junior y senior. El consejero de tu escuela preparatoria tendrá una lista de los cursos en tu escuela que satisfacen los requisitos de CSU. Debido a que estos son los mismos cursos requeridos por la Universidad de California (UC), la mayoría de las escuelas preparatorias enumeran sus cursos aprobados en el sitio de Internet de UC:

[www.ucop.edu/doorways/list](http://www.ucop.edu/doorways/list)

Algunos estudiantes toman algunos de estos cursos—tales como Álgebra I o un idioma extranjero—en la escuela secundaria y reciben crédito de la escuela preparatoria, con frecuencia aprobando un examen de aptitud. Además, si puedes demostrar conocimiento que es equivalente a dos años de estudio de un idioma extranjero, podrías prescindir del requisito de idioma extranjero.

Si tu lengua materna no es inglés y no has tomado tres años completos de inglés en la escuela preparatoria, debes aprobar el Examen de Inglés como Idioma Extranjero (TOEFL). Habla con tu consejero de la escuela preparatoria o visita [www.ets.org/toefl](http://www.ets.org/toefl) para descubrir más.

## ¿Cuáles calificaciones cuentan?

Para la fórmula de elegibilidad, las calificaciones que obtienes en los cursos “a–g” de preparación para la universidad tomados durante tus años como sophomore y junior cuentan a favor del promedio de calificaciones (GPA). El GPA se basa en una escala de 4.0 (A=4). Añade un punto por

## ¿Es suficiente tomar lo mínimo?

Tomar sólo el mínimo de cursos requeridos podría no ser suficiente para ser elegible para el plantel o la carrera de tu elección. Los planteles competitivos y las carreras de más alta demanda son conocidos como “planteles de impacto” o “programas de impacto.” Para ver cuáles planteles y programas son de impacto, ve a: [www.calstate.edu/ar/impactioninfo.shtml](http://www.calstate.edu/ar/impactioninfo.shtml)

cada calificación de A, B, o C obtenida hasta en cuatro clases de honores aprobadas, Colocación Avanzada (AP), o Bachillerato Internacional (IB). (Por ejemplo, una A en un curso de honores equivaldría a cinco puntos.) Muchos planteles otorgarán crédito universitario para cursos AP o IB si tienes un buen desempeño en un examen de fin de curso.

Los planteles de CSU también consideran tus calificaciones y cursos de tu año como senior antes de otorgar la admisión final. Los planteles de impacto podrían revisar tus calificaciones de escuela preparatoria de tu año como freshmen también.

Los estudiantes con un GPA menor a 2.0 no son admitidos por lo general a un CSU. En algunos planteles de impacto, el estudiante promedio tiene un GPA entre 3.5 y 4.0. Si obtienes un GPA de 3.0 eres considerado elegible para CSU sin importar cuál haya sido tu desempeño en los exámenes de admisión. Pero ser elegible no necesariamente equivale a ser aceptado en tu plantel de elección. Si eres elegible, tus cualificaciones serán sopesadas en relación a las demás personas que también estén solicitando.

## ¿Cuáles exámenes de admisión se requieren?

CSU requiere que los estudiantes sometan puntajes en *uno* de dos exámenes que incluyen matemáticas y inglés:

- la Evaluación ACT; o
- el nuevo SAT, al cual se le conoce algunas veces como SAT-R. (La “R” representa “razonamiento.”) Reemplaza al SAT I.

La mayoría de los estudiantes de California escogen tomar el SAT, el cual fue cambiado en marzo de 2005. Los estudiantes en la generación de 2006 deberían tomar el nuevo SAT, el cual tiene 2400 puntos posibles en total y está dividido en tres secciones—escritura, lectura crítica, y matemáticas. Cada una cuenta como un tercio del examen. El nuevo examen incluye un ensayo escrito por el estudiante y temas de Álgebra II.

La mayoría de las escuelas preparatorias ofrece a los estudiantes una oportunidad de tomar el examen en la escuela. Algunas ofrecen cursos de preparación, o puedes ver en Internet una muestra de las preguntas del examen en: [www.collegeboard.com](http://www.collegeboard.com). Además, puedes tomar el nuevo PSAT, el cual se ofrece en el mes de octubre de tu año como sophomore y junior, como un examen de práctica. Los libros que te ayudan a prepararte para el SAT o ACT se venden en librerías y están disponibles en las bibliotecas públicas. La biblioteca de tu escuela, el departamento de asesoría con consejeros, o el Centro de Universidad/Carreras podrían tenerlos también. O entra a un sitio en Internet gratis e interactivo en <http://testprep.cavhs.org>. Si no tienes un buen desempeño la primera vez que tomes un examen de admisión, puedes tomarlo otra vez y usar el puntaje más alto cuando solicites la admisión.

## ¿Cómo determina CSU mi elegibilidad?

CSU considera tus calificaciones y puntajes en los exámenes para determinar tu elegibilidad. Las calificaciones más altas en los cursos de preparación para la universidad pueden compensar los puntajes más bajos en los exámenes y viceversa. El índice de elegibilidad está en: [www.csumentor.edu/planning/high\\_school](http://www.csumentor.edu/planning/high_school)

## ¿Cómo hago una solicitud a CSU?

A menos de que existan circunstancias especiales, CSU quiere que hagas tu solicitud por Internet. Pídele ayuda al consejero o administrador de tu escuela preparatoria y también ve al sitio en Internet de CSU en [www.csumentor.edu](http://www.csumentor.edu). Necesitas enviar una solicitud a cada plantel al que te interese asistir, pero puedes usar la misma forma de solicitud.

Solicitar más de un plantel te da más oportunidades de aceptación al plantel de tu elección. CSU también proporciona una opción de reincorporación para los solicitantes elegibles que son rechazados por sus planteles de elección a otros planteles. CSU designa “áreas de servicio” geográficas para sus planteles. A los solicitantes elegibles de las escuelas preparatorias en una área de servicio de plantel se les garantiza la admisión a algún programa en ese plantel con una excepción: Cal Poly en SLO. Los estudiantes en esa área de servicio que no son elegibles son reincorporados a un plantel cercano.

Las cuotas de solicitud son de \$55 por plantel. Las solicitudes deberían ser sometidas durante el periodo de clasificación inicial entre el 1° de octubre y el 30 de noviembre para admisión al otoño siguiente. Cada año algunos de los planteles—particularmente los de impacto—sólo aceptan solicitudes durante el periodo de clasificación inicial. Revisa [www.csumentor.edu/filing\\_status](http://www.csumentor.edu/filing_status) para ver cuáles de los planteles tienen periodos de clasificación limitados para el año al que planeas ingresar.

Si el costo de la solicitud es una preocupación, solicita una dispensa de cuota, que se puede crear cuando haces tu solicitud por Internet.

## ¿Tengo que tomar exámenes de colocación?

Una vez que te aceptan en un plantel CSU, tendrás que tomar exámenes de colocación en inglés y matemáticas (a menos que tus puntajes de SAT o ACT alcancen cierto nivel). Estos exámenes de colocación determinan para cuál nivel de cursos estás listo. Si los exámenes muestran que aún no estás listo para el trabajo al nivel de la universidad, serás colocado en una clase de remedio que no ofrece crédito.

En algunas escuelas preparatorias, puedes tomar una versión más amplia de los exámenes STAR de inglés y matemáticas que toman los estudiantes junior cada primavera. Si resultas apto en el examen elevado, CSU te considera listo para la universidad y no tienes que tomar los exámenes de colocación. Si no obtienes un resultado como apto, entonces puedes tomar medidas para mejorar tus destrezas y conocimiento tomando los cursos de inglés y matemáticas que se ofrecen en tu escuela preparatoria o universidad comunitaria durante tu año como senior.

Aunque todas las escuelas preparatorias deben ofrecer los exámenes STAR, cada escuela preparatoria puede decidir si ofrece o no la versión más amplia de CSU. Si eres un estudiante junior, pregúntale al consejero o administrador de tu escuela preparatoria si sería apropiado para ti tomar esta versión más amplia.

## Existe ayuda adicional

- The California Student Aid Commission, [www.csac.ca.gov](http://www.csac.ca.gov), proporciona ayuda financiera a los estudiantes de bajos ingresos.
- The United Negro College Fund, [www.uncf.org](http://www.uncf.org), ayuda a los estudiantes afroamericanos.
- The Mexican American Legal Defense and Education Fund (MALDEF) en [www.maldef.org](http://www.maldef.org), ayuda a los estudiantes latinos. MALDEF también ayuda a los inmigrantes recientes a entender los requisitos del Proyecto de Ley de la Asamblea (Assembly Bill o AB 540), el cual permite a los graduados de la escuela preparatoria indocumentados matricularse ya sea en CSU o UC y pagar la cuota de residente del estado. Los consejeros de la escuela preparatoria u otros administradores podrían saber también acerca de AB 540.

## ¿Qué pasa si no puedo afrontar los gastos de la universidad?

Las cuotas promedio en 2003–04 para un plantel de CSU fueron de \$2,550 además de \$1,195 adicionales para libros. Otros gastos dependen de dónde vivas.


Hay muchas maneras en las que los estudiantes pueden financiar una educación universitaria, incluyendo las becas académicas o basadas en las necesidades, fondos de subvención, préstamos y programas de trabajo-estudio. Si necesitas ayuda, ve al sitio de Internet de CSU, [www.csumentor.edu](http://www.csumentor.edu), y haz clic en “Financial Aid.”

Los estudiantes pueden ser elegibles para obtener becas Pell (que no tienen que liquidarse) del gobierno federal. Ve a <http://studentaid.ed.gov> para obtener información tanto en inglés como en español. La forma de “solicitud estudiantil gratis para ayuda federal” (FAFSA) puede usarse para solicitar toda la ayuda federal para el estudiante. Puedes obtener esa forma en [www.fafsa.ed.gov](http://www.fafsa.ed.gov) o llama al 1-800-4-FED-AID.

Las corporaciones, grupos no lucrativos, e individuos ofrecen becas con una variedad amplia de criterios. Para más información de ayuda financiera, ve a [www.fafsa.org](http://www.fafsa.org). Puedes hacer una búsqueda en Internet y en tu biblioteca local y hablar con el consejero o con el Centro de Carreras/Universidad en tu escuela preparatoria.

## ¿Qué pasa si no cumpla los requisitos de elegibilidad de CSU?

Cada plantel de CSU tiene también un Programa de Oportunidad Educativa (EOP) para los estudiantes de bajos recursos, que no están bien preparados académicamente, o que carecen de los cursos, calificaciones, o puntajes de exámenes de escuela preparatoria requeridos pero que han demostrado el potencial para lograr el éxito académico. Ve al sitio de Internet de CSU al cual deseas asistir y busca su programa EOP para ver si puedes ser elegible.

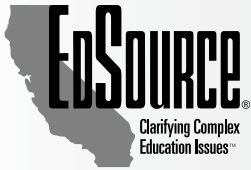
O puedes asistir primero a una universidad comunitaria pública de bajo costo (ve a [www.cccco.edu](http://www.cccco.edu)) y después transferirte a CSU o UC (ve a [www.ucop.edu](http://www.ucop.edu)). Dos guías de EdSource acerca de universidades comunitarias pueden descargarse gratuitamente en: [www.edsource.org/spa.cfm](http://www.edsource.org/spa.cfm) 



Establecida en 1977, EdSource® es una organización estatal independiente, imparcial sin fines de lucro que proporciona información fiable para elucidar los asuntos complejos de educación.

EdSource le agradece a The San Francisco Foundation por su apoyo con nuestro trabajo.

© PROPIEDAD LITERARIA 2005 POR EdSource, INC.



# Una Guía a las Políticas de Admisión de UC

Cada noviembre muchos de los mejores estudiantes de las escuelas preparatorias del estado solicitan ingresar al sistema de la Universidad de California (UC), el cual cuenta con nueve planteles de estudios universitarios a través del estado. El Plan Maestro de California para Educación Superior estipula que el UC acepte al 12.5% de los estudiantes senior mejores que se gradúan de la escuela preparatoria a nivel del estado que son elegibles para admisión con base en una fórmula de elegibilidad que incluye calificaciones en cursos específicos y puntajes de examen de admisión.

Esta guía de estudiantes/padres describe las políticas de admisión a UC de manera general. Para obtener información detallada de qué hacer para ser elegible para admisión a UC, los estudiantes deberían hablar con el consejero de su escuela preparatoria o el administrador encargado de ayudar a los estudiantes a llegar a la universidad.

También puedes ir a [www.ucop.edu/pathways](http://www.ucop.edu/pathways) o a [www.ucop.edu](http://www.ucop.edu) y haz clic en "UC en español." Además, ve a [www.californiacolleges.edu](http://www.californiacolleges.edu) para información sobre todos los colegios y universidades en California.

Algunos estudiantes escogen ir primero a una universidad comunitaria de bajo costo. UC les da *primera prioridad* a los estudiantes que se transfieren de una universidad comunitaria. Para más información, ve las guías de EdSource acerca de universidades comunitarias en [www.edsource.org/spa.cfm](http://www.edsource.org/spa.cfm).

## ¿Cuáles cursos de escuela preparatoria requiere UC?

Para satisfacer los requisitos de elegibilidad *mínimos*, los estudiantes deben aprobar (con *por lo menos* una C) 15 cursos de un año, conocidos como la secuencia de preparación para la universidad "a-g":

- dos años de historia/ciencia social—un año sobre los Estados Unidos y un año sobre el mundo;
- cuatro años de artes del lenguaje en inglés;
- tres años de matemáticas a través de *por lo menos* Álgebra II o Matemáticas Integradas III (se recomiendan cuatro años);
- dos años de laboratorio de ciencia en dos de tres disciplinas: biología, química, y física (se recomiendan tres años);
- dos años del mismo idioma extranjero (se recomiendan tres años);
- un año de artes visuales/escénicas; y
- un año de una electiva de una de las materias arriba mencionadas.

Los estudiantes deben tomar por lo menos siete de estos cursos "a-g" durante sus años como junior y senior. El consejero de tu escuela preparatoria tendrá una lista de los cursos de tu escuela que cumplen con los requisitos de UC. La mayoría de las escuelas preparatorias enumeran sus cursos aprobados en Internet en: [www.ucop.edu/doorways/list](http://www.ucop.edu/doorways/list)

Algunos estudiantes toman uno o más de estos cursos—tales como Álgebra I, Geometría, o un idioma extranjero—en la escuela secundaria y reciben crédito de la escuela preparatoria, con frecuencia aprobando un examen de aptitud.

Los cursos de preparación para la universidad "a-g" son el requisito *mínimo*. Para ser competitivo en el sistema UC, es bueno tomar tanto como cuatro años de cada materia de inglés, matemáticas, ciencia social, laboratorio de ciencias, e idioma extranjero.

Los funcionarios de admisiones de UC saben cuáles cursos están disponibles en tu escuela preparatoria. Les impresionan los estudiantes que tienen éxito en cursos desafiantes en vez de aquellos que toman cursos más fáciles para aumentar sus promedios de calificaciones.

## ¿Cuáles calificaciones cuentan para determinar el promedio de calificaciones para elegibilidad a UC?

Para la fórmula de elegibilidad, *sólo* las calificaciones que obtiene el estudiante en los cursos "a-g" tomados durante sus años como sophomore y junior cuentan a favor del promedio de calificaciones (GPA). El GPA se basa en una escala de 4.0 (A=4). Añade un punto extra por cada calificación de A, B, o C obtenida hasta en cuatro clases de honores aprobadas, Colocación Avanzada (AP), Bachillerato Internacional (IB), o cursos universitarios transferibles. (Por lo tanto, una A en un curso de honores equivaldría a cinco puntos.) Muchos planteles otorgarán crédito universitario para cursos AP o IB si tienes un buen desempeño en un examen de fin de curso.

Comenzando en el otoño de 2007, se requiere un GPA *mínimo* de 3.0 para ser elegible para UC. (Antes del otoño de 2007, se necesita un GPA de *por lo menos* 2.8.) Para los planteles más competitivos, tales como UC–Berkeley, UCLA, o UC–San Diego, muchos estudiantes obtienen GPAs cerca de 4.0 (o más altos tomando cursos de honores).

Los planteles de UC también consideran las calificaciones y cursos de un estudiante en su año como senior antes de otorgar la admisión final.

## ¿Cuáles exámenes de admisión se requieren?

UC requiere cualquiera de los dos:

- la Evaluación ACT además del nuevo Examen de Escritura ACT; o
- el nuevo SAT, al cual se le conoce a veces como el SAT-R. (La "R" representa "razonamiento.") Reemplaza al SAT I.

Además, los estudiantes deben completar dos Exámenes Temáticos (anteriormente llamados SAT IIs) en dos áreas temáticas diferentes: historia/ciencia social, literatura, Matemáticas II, laboratorio de ciencias, o un idioma diferente al inglés. Es mejor tomar el Examen Temático específico cuando hayas terminado el curso de la escuela preparatoria en esa materia. (Un Examen Temático es conocido algunas veces como un SAT-S.)

Para más información acerca de los requisitos de examinación de admisión de UC, ve a: [www.ucop.edu/pathways/ucnotes/march05/news1.html](http://www.ucop.edu/pathways/ucnotes/march05/news1.html)

El nuevo SAT tiene 2400 puntos posibles en total y está dividido en tres secciones—escritura, lectura crítica, y matemáticas—las cuales cuentan cada una como un tercio del examen. Incluye un ensayo escrito por el estudiante y temas de Álgebra II (o Matemáticas Integradas III).

La mayoría de las escuelas preparatorias ofrece el examen. Algunas ofrecen cursos de preparación o puedes ver en Internet algunas preguntas de muestra en [www.collegeboard.com](http://www.collegeboard.com) o, para el ACT, en [www.actstudent.org](http://www.actstudent.org). Además, puedes tomar el nuevo PSAT, el cual se ofrece en octubre de tus años como sophomore y junior, como un examen de práctica para el SAT. Los libros que te ayudan a prepararte para los exámenes de admisión se

venden en librerías y están disponibles en las bibliotecas públicas. La biblioteca de tu escuela, el departamento de asesoría con consejeros, o el Centro de Universidad/Carreras podrían tenerlos también. O entra a un sitio en Internet gratis e interactivo en: <http://testprep.cavhs.org>

Si no tienes un buen desempeño la primera vez que tomes el examen de admisión, puedes tomarlo otra vez. La universidad usará los puntajes más altos de una sola administración del examen.

## ¿Cómo determina UC mi elegibilidad?

UC tiene un índice de elegibilidad que se basa en las calificaciones de los cursos “a–g” además de los puntajes en el examen de admisión. Para la generación de 2006, los puntajes del SAT y de los Exámenes Temáticos serán considerados equitativamente. El sistema de consideración podría cambiar para la generación de 2007 después de que los funcionarios de UC evalúen qué tan bien funcionó en 2006. El nuevo índice de elegibilidad de UC estará disponible en [www.ucop.edu/pathways](http://www.ucop.edu/pathways) a finales de la primavera de 2005.

Cuando seas aceptado a un plantel de UC, tendrás que tomar exámenes de colocación de inglés y matemáticas (a menos de que tus puntajes de SAT o ACT alcancen cierto nivel). Estos exámenes de colocación determinan para cuál nivel de cursos estás listo. Si los exámenes muestran que no aún estás listo para el trabajo a nivel de la universidad, serás colocado en una clase de remedio que no ofrece crédito.

## ¿Son las calificaciones y los puntajes de los exámenes todo lo que importa?

Si los estudiantes cumplen con los criterios de elegibilidad que se destacan en el índice y completan su solicitud (la cual incluye responder a tres preguntas de enunciados personales), son elegibles para ingresar al sistema UC; pero no se les garantiza el plantel de su elección. Cada plantel tiene sus propios criterios de selección, los cuales incluyen usualmente más que los requisitos mínimos de examen y calificación.

Algunos planteles de UC son muy selectivos. Tus posibilidades para admisión a un plantel que te interese aumentan significativamente cuando solicitas varios planteles. Aunque uses sólo una forma de solicitud para todo el sistema, debes incluir \$55 por plantel. UC prefiere que hagas tu solicitud por Internet. Si el costo de la solicitud es una preocupación, solicita una dispensa de cuota, que se puede crear cuando haces tu solicitud por Internet.

Si eres elegible pero no te seleccionan para admisión a uno de los planteles de tu elección, tu solicitud podría ser colocada en el fondo común de referencias de UC adonde se te dará la oportunidad de matricularte en otro plantel de UC que tenga cupo.

Todos los funcionarios de admisión al plantel dependen de un proceso de “revisión exhaustivo” de estudiantes elegibles que considera el desempeño académico, los logros personales, y la pasión y crecimiento en áreas específicas de sus vidas, tales como arte, música, o ciencia. Ellos se fijan en el conocimiento de idiomas extranjeros, liderazgo, y participación comunitaria. Se consideran los proyectos especiales, los logros académicos a la luz de las experiencias de la vida y circunstancias especiales del estudiante, y la ubicación de la escuela preparatoria y del hogar del estudiante. Además, las universidades individuales tratan de aceptar a los estudiantes con una amplia variedad de antecedentes, intereses, y logros.

## Existe ayuda adicional

- The California Student Aid Commission, [www.csac.ca.gov](http://www.csac.ca.gov), proporciona ayuda financiera a los estudiantes de bajos ingresos.
- The United Negro College Fund, [www.uncf.org](http://www.uncf.org), ayuda a los estudiantes afroamericanos.
- The Mexican American Legal Defense and Education Fund (MALDEF) en [www.maldef.org](http://www.maldef.org) ayuda a los estudiantes latinos. MALDEF también ayuda a los inmigrantes recientes a entender los requisitos del Proyecto de Ley de la Asamblea (Assembly Bill o AB 540), el cual permite a los graduados de la escuela preparatoria indocumentados matricularse en UC y pagar la cuota de residente del estado. Los consejeros de la escuela preparatoria u otros administradores podrían saber también acerca de AB 540.

Lo que escribas (en respuesta a las preguntas de enunciados personales) acerca de quién eres y lo que has logrado juega un papel decisivo en la revisión exhaustiva. Necesitas poner mucho empeño al escribir tus respuestas y buscar las opiniones y sugerencias de tus maestros, consejeros, y padres antes de someter tu solicitud.

## ¿Existen excepciones para estos criterios?

Hay dos caminos adicionales para la elegibilidad a UC:

**Elegibilidad en el contexto local:** Bajo este programa, el 4% más alto de los estudiantes (con base en sus calificaciones) en la generación de graduados de cada escuela preparatoria son elegibles para UC si ellos completan todos los 15 cursos “a–g” de preparación para la universidad con por lo menos una C y toman el SAT y dos Exámenes Temáticos. (Hacia el final de su año como junior, deben haber completado satisfactoriamente por lo menos II de dichos cursos, incluyendo uno de historia/ciencia social, tres de inglés, tres de matemáticas, uno de laboratorio de ciencia, uno de idioma extranjero, y dos otros cursos “a–g.”) Bajo este programa, los estudiantes son admitidos a un plantel específico, aunque no necesariamente al plantel de su elección.

**Elegibilidad tan solo por examinación:** Si los estudiantes alcanzan un puntaje lo suficientemente alto en el SAT (o el ACT) además de dos Exámenes Temáticos de SAT, son elegibles para ingresar al sistema UC. La información acerca de requisitos para este programa estará disponible en septiembre de 2005. (Ve a [www.universityofcalifornia.edu/admissions](http://www.universityofcalifornia.edu/admissions).)

## ¿Qué pasa si no puedo afrontar los gastos de la universidad?

Existen muchas maneras en las que los estudiantes pueden financiar una educación universitaria, incluyendo becas académicas o basadas en las necesidades, fondos de subvención, préstamos, y programas de trabajo-estudio. Si necesitas ayuda, ve a [www.universityofcalifornia.edu/admissions](http://www.universityofcalifornia.edu/admissions) y haz clic en “Paying for UC.”

Puedes ir a <http://studentaid.ed.gov> y [www.fafsa.ed.gov](http://www.fafsa.ed.gov) o llamar al 1-800-4-FED-AID para obtener ayuda completando solicitudes para ayuda federal. Las corporaciones, grupos no lucrativos, e individuos ofrecen becas con base en una amplia variedad de criterios. Para más información de ayuda financiera, ve a [www.fafsa.org](http://www.fafsa.org). O haz una búsqueda por ti mismo en el Internet y en tu biblioteca local. También puedes hablar con el consejero o el Centro de Carreras/Universidad de tu escuela preparatoria. ☐



Establecida en 1977, EdSource® es una organización estatal independiente, imparcial sin fines de lucro que proporciona información fiable para elucidar los asuntos complejos de educación.

EdSource le agradece a The San Francisco Foundation por su apoyo con nuestro trabajo.

© PROPIEDAD LITERARIA 2005 POR EdSource, INC.